

# Boletín bimestral de últimas publicaciones

Producido por el Programa de ONU-Agua para la Promoción y la Comunicación en el marco del Decenio (UNW-DPAC), este boletín le ofrece cada dos meses las últimas publicaciones producidas por las agencias y programas de Naciones Unidas en materia de agua y saneamiento. Las publicaciones se presentan por orden alfabético y se pueden acceder gratuitamente a través de internet. Se ofrece el enlace a la versión en español de las publicaciones cuando ésta está disponible. Esta versión del boletín ofrece además otras publicaciones que solo están disponibles en español.

Número 18. Septiembre de 2013

[www.un.org/spanish/waterforlifedecade](http://www.un.org/spanish/waterforlifedecade)

## Contenidos

Saneamiento  
Biodiversidad  
Capacidad  
Género  
Ciudades  
ODM  
Calidad  
Desastres  
Financiación  
Sostenible  
Valoración  
Escasez  
Educación  
Rural  
Clima  
Adaptación  
Agricultura  
Salud  
GIRH  
Agua

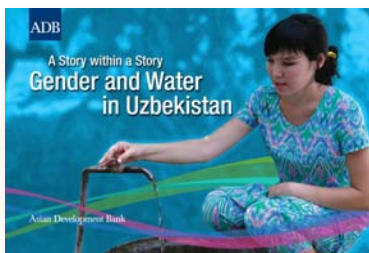
- 01 A Story within a Story. Gender and Water in Uzbekistan
- 02 Best practices in regulating State-owned and municipal water utilities
- 03 Climate change and health: a tool to estimate health and adaptation costs
- 04 Climate change, water conflicts and human security. Regional assessment and policy guidelines for the Mediterranean, Middle East and Sahel
- 05 Economics of Sanitation Initiative. Nicaragua: The Cost of Inadequate Sanitation
- 06 Ending Preventable Child Deaths from Pneumonia and Diarrhoea by 2025. The integrated Global Action Plan for Pneumonia and Diarrhoea (GAPPD)
- 07 Exploring Public-Private Partnership in the Irrigation and Drainage Sector in India: A Scoping Study
- 08 Food wastage footprint. Impacts on natural resources
- 09 Free Flow. Reaching Water Security through Cooperation
- 10 Global Water Operators' Partnership Alliance Strategy 2013-2017
- 11 Glosario Hidrológico Internacional
- 12 Guidebook: Increasing Climate Change Resilience of Urban Water Infrastructure. Based on a Case Study from Wuhan City, People's Republic of China
- 13 Integrating Gender in Disaster Management in Small Island Developing States: A Guide
- 14 Informe de la Relatora Especial sobre el derecho humano al agua potable y el saneamiento, Catarina de Albuquerque.
- 15 Inventory of Shared Water Resources in Western Asia
- 16 (The) Little Green Data Book 13
- 17 (The) Pacific Experience in Developing Policy and Legislation on Disaster Risk Reduction and Climate Change Adaptation
- 18 Poor-Inclusive Urban Sanitation: An Overview
- 19 (The) Post 2015 Water Thematic Consultation Report
- 20 Sharing Smart Solutions in Water. 2012 Annual Report & Phase I Summary
- 21 Strengthening of Hydrometeorological Services in Southeast Asia. Country assessment reports
- 22 Tapping the Market: Opportunities for Domestic Investments in Water for the Poor
- 23 Tapping the Market: Opportunities for Domestic Investments in Sanitation for the Poor
- 24 Thirsty energy
- 25 2013 Progress Update on the 2012 Sanitation and Water for All High Level Meeting Commitments
- 26 Uncovering the Drivers of Utility Performance. Lessons from Latin America and the Caribbean on the Role of the Private Sector, Regulation, and Governance in the Power, Water, and Telecommunication Sectors
- 27 User's Guide on Assessing Water Governance
- 28 Water Partnership Program (WPP) strategic action plan 2012-2016

Un Decenio para el Agua,  
un Decenio para la Vida

Oficina de Naciones Unidas de apoyo  
al Decenio Internacional para la Acción  
"El agua, fuente de vida" 2005-2015



## Últimas publicaciones



### **A Story within a Story. Gender and Water in Uzbekistan**

**Banco Asiático de Desarrollo (BAD). Julio 2013**

<http://bit.ly/19TQKR6>

*Disponible en inglés*

Este informe ofrece un resumen de la situación del abastecimiento de agua y saneamiento en Uzbekistán en relación con las cuestiones de género y los principales logros en los proyectos del Banco Asiático de Desarrollo que abordan estas cuestiones.



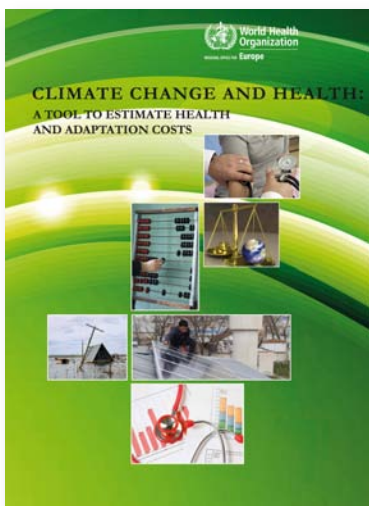
### **Best practices in regulating State-owned and municipal water utilities**

**Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL). Mayo 2013**

<http://bit.ly/1eWnNK5>

*Disponible en inglés*

Este informe se centra en la cuestión de cómo el sistema regulatorio puede mejorar los servicios de agua y saneamiento suministrados por las empresas de propiedad estatal y municipal. El informe identifica las mejores prácticas de gobernabilidad regulatoria y de gobernabilidad corporativa de las empresas de servicios públicos a través de una serie de casos de estudio.



### **Climate change and health: a tool to estimate health and adaptation costs**

**Organización Mundial de la Salud (OMS). Agosto 2013**

<http://bit.ly/16cZ1AZ>

*Disponible en inglés*

El cambio climático tiene una amplia gama de consecuencias para la salud humana, incluyendo el aumento de la mortalidad y la morbilidad por las temperaturas extremas y otros fenómenos meteorológicos extremos, las enfermedades infecciosas (transmitidas por el agua, por los alimentos y por vectores) y las enfermedades derivadas de la contaminación del aire. Esta herramienta de análisis económico está diseñada para apoyar la planificación de la adaptación destinada a proteger la salud frente a los efectos negativos del cambio climático en los estados miembros de la UE. Basándose en una revisión de la literatura científica, este informe proporciona una guía detallada que permite estimar: (a) los costes asociados a los problemas de salud debidos al cambio climático, (b) los costes de adaptación en diversos sectores para evitar dichos problemas de salud, y (c) la eficacia de las medidas de adaptación: el coste de la adaptación frente a los retornos esperados o la reducción de los costes de salud.

### Climate change, water conflicts and human security. Regional assessment and policy guidelines for the Mediterranean, Middle East and Sahel

Universidad de Naciones Unidas – Instituto para la seguridad humana y medioambiental (UNU-EHS). Agosto 2013

<http://bit.ly/17neXQQ>

Disponible en inglés

Este informe presenta una evaluación regional integral del Mediterráneo, Oriente Medio y el Sahel, en términos de los impactos del cambio climático, la vulnerabilidad, los conflictos/cooperación y la seguridad humana a distintas escalas y en una variedad de contextos. Tras una introducción, el capítulo 2 explica el fundamento teórico del cambio climático, los conflictos por el agua y la seguridad humana y presenta el marco teórico integrado y adaptado sobre Cambio climático, Conflictos hídricos y Seguridad Humana (CLICO). El capítulo 3 presenta una descripción de la situación actual y las tendencias del clima, incluyendo una serie de perspectivas sobre los riesgos relacionados con el agua en la región de estudio del CLICO - diferenciando entre el Mediterráneo y la región del Sahel y los países limítrofes. El capítulo 4 presenta un análisis somero de las políticas existentes y evalúa su papel y eficacia en el nexo clima-agua-seguridad. El capítulo 5 incluye un análisis de las instituciones a nivel transfronterizo y analiza los factores que influyen en la capacidad de adaptación de las instituciones transfronterizas y los mecanismos para abordar la incertidumbre en los acuerdos transfronterizos. El capítulo 6 recoge las conclusiones del análisis y la evaluación del nexo clima-agua-seguridad basándose en 11 casos de estudio y en un estudio de regresión. El capítulo 7 ofrece una síntesis de los enfoques empíricos presentados y da respuesta a las principales preguntas de la investigación intentando así mejorar la comprensión del nexo clima-agua-seguridad. El último capítulo presenta las conclusiones de este informe y las recomendaciones relacionadas con las políticas e instituciones necesarias para facilitar la adaptación y mejorar la seguridad humana en la región.



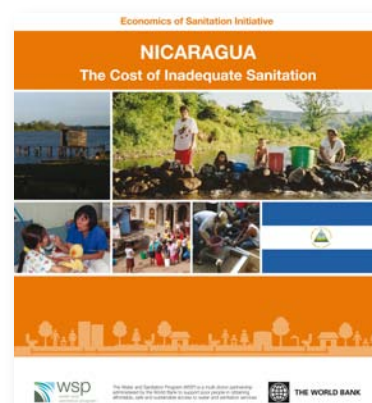
### Economics of Sanitation Initiative. Nicaragua: The Cost of Inadequate Sanitation

Programa de Agua y Saneamiento del Banco Mundial (WSP). Junio 2013

<http://bit.ly/GzA6y9>

Disponible en inglés

Este informe analiza los impactos económicos y sociales derivados de la falta de saneamiento en Nicaragua. El informe incluye información básica sobre Nicaragua, sobre la situación del saneamiento en el país y los resultados del análisis de los impactos económicos sobre la salud, los recursos hídricos, el turismo y el bienestar.



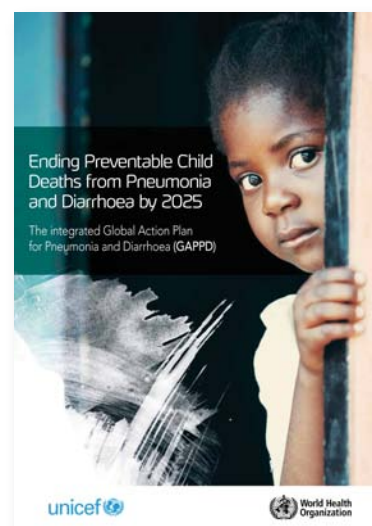
### Ending Preventable Child Deaths from Pneumonia and Diarrhoea by 2025. The integrated Global Action Plan for Pneumonia and Diarrhoea (GAPPD)

Organización Mundial de la Salud (OMS), Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF). 2013

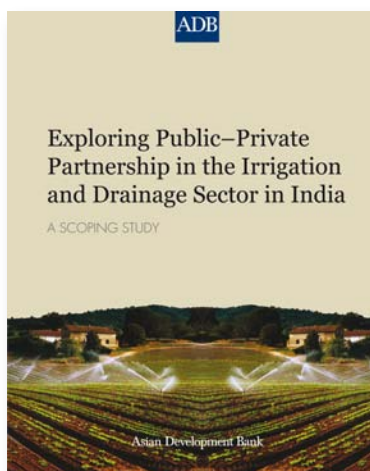
<http://bit.ly/19jQ0T2>

Disponible en inglés

El Plan de Acción Global integrado para la prevención y el control de la neumonía y la diarrea (GAPPD) propone un enfoque coordinado para acabar con las muertes evitables por neumonía y por diarrea. El informe parte de una puesta en común de los servicios e intervenciones cruciales para crear un ambiente saludable, promueve prácticas conocidas a la hora de proteger a los niños/as de enfermedades y se asegura de que todos los niños/as tengan acceso a medidas de prevención y a un tratamiento probado y apropiado. El informe tiene también como objetivo ayudar a los países a medir el impacto mediante el análisis de los datos locales, actuando sobre los resultados y el seguimiento de su progreso hacia unos objetivos claros y alcanzables.



## Últimas publicaciones



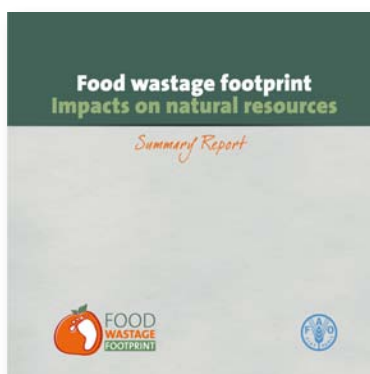
### Exploring Public-Private Partnership in the Irrigation and Drainage Sector in India: A Scoping Study

**Banco Asiático de Desarrollo (BAD). Julio 2013**

<http://bit.ly/1bpvm8f>

*Disponible en inglés*

Este informe es el resultado de un estudio de investigación iniciado por el Banco Asiático de Desarrollo para explorar el potencial de las alianzas público-privadas en el sector de la irrigación y el drenaje en India. El informe identifica las áreas en las que la participación del sector privado puede concebirse en consonancia con el marco de políticas nacionales en vigor, examina la situación jurídica e institucional y la inclusión de mejores prácticas nacionales e internacionales, y propone modelos de colaboración público-privada adecuados a las condiciones indias.



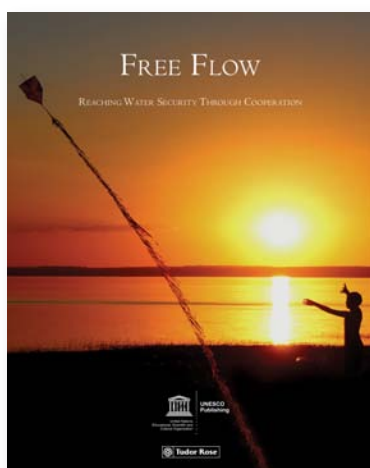
### Food waste footprint. Impacts on natural resources

**Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO). Septiembre 2013**

<http://bit.ly/GzGRik>

*Disponible en inglés*

Este informe proporciona una cuenta global de la huella medioambiental del desperdicio de alimentos a lo largo de la cadena alimentaria, centrándose en los efectos sobre el clima, el agua, la tierra y la biodiversidad. El impacto del desperdicio de los alimentos ha sido evaluado a lo largo de la cadena de suministro, yendo desde el campo hasta el final de la vida útil de los alimentos. El informe contiene un capítulo específicamente dedicado a cuantificar la cantidad de agua que se pierde debido al desperdicio de los alimentos.



### Free Flow. Reaching Water Security through Cooperation

**Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). Septiembre 2013**

<http://bit.ly/19TR9Tw>

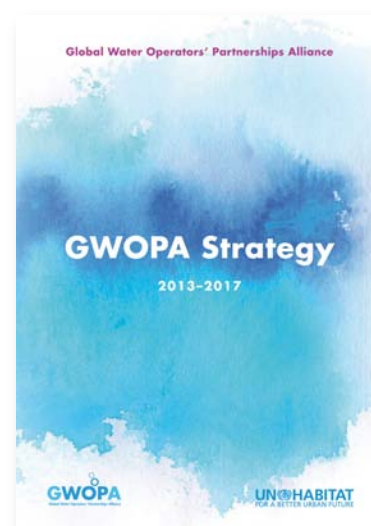
*Disponible en inglés*

Este informe, publicado en el marco del Año Internacional de la Cooperación en la Esfera del Agua, reúne a una amplia gama de expertos del agua y de partes interesadas para compartir sus conocimientos y experiencias en cooperación en materia de agua. Los diferentes capítulos reflejan los avances y retos planteados en las áreas de gestión del agua y la cooperación en todo el mundo.

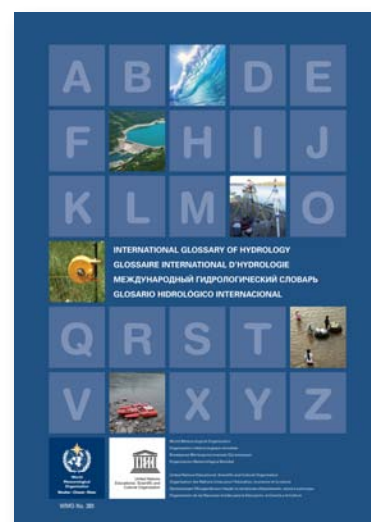


**Global Water Operators' Partnership Alliance Strategy 2013-2017****Alianza Global de Asociaciones de Operadores de Agua (GWOPA), Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (ONU-Hábitat). 2013**<http://bit.ly/1fFIRXR>*Disponible en inglés*

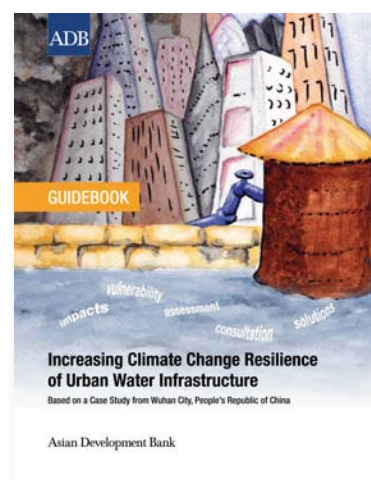
Este documento detalla la estrategia que servirá como guía para el trabajo de la Alianza Global de Asociaciones de Operadores de Agua durante los próximos 5 años.

**Glosario Hidrológico Internacional****Organización Meteorológica Mundial (OMM), Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). 2013**<http://bit.ly/1hiloGE>

Esta tercera edición del Glosario Internacional de Hidrología de la UNESCO y la OMM se basa en los esfuerzos pioneros del Grupo de Trabajo sobre Terminología de la OMM creado en 1961, que se convirtió en 1967 en el Grupo Mixto OMM/UNESCO sobre terminología, en la primera edición del glosario de 1974 y en la segunda edición de 1992. El glosario ofrece una lista de términos y definiciones equivalentes en inglés, francés, ruso y español.

**Guidebook: Increasing Climate Change Resilience of Urban Water Infrastructure. Based on a Case Study from Wuhan City, People's Republic of China****Banco Asiático de Desarrollo (BAD). Junio 2013**<http://bit.ly/16TxRuD>*Disponible en inglés*

Esta guía, basada en un caso de estudio de la ciudad de Wuhan, en la República Popular de China, sirve de nexo entre los análisis teóricos de los efectos del cambio climático en el sector del agua urbana y las decisiones de planificación que las autoridades municipales y los directivos de los servicios públicos tienen que hacer para aumentar la resiliencia del sector al cambio climático. La guía responde a las preguntas que actualmente se hacen los especialistas en planificación urbana y los gestores a nivel mundial acerca de los efectos del cambio climático, en particular en los servicios públicos, y lo que se puede hacer para prepararse. La guía presenta los pasos necesarios para determinar la vulnerabilidad de Wuhan a los efectos del cambio climático y las oportunidades para mejorar su resiliencia. Las soluciones propuestas se presentan como un programa de decisiones de inversión que los gobiernos municipales, los responsables de la planificación de los servicios públicos y los gestores podrían considerar para aumentar la resiliencia de la ciudad a los efectos del cambio climático. El documento se centra en responder a las preguntas que actualmente se plantean los responsables de la planificación urbana y los gestores de todo el mundo tales como: ¿Qué cambios puede causar el cambio climático? ¿Cómo van a afectar a estos servicios y a los servicios públicos? ¿Qué podemos hacer ahora para prepararnos frente a ellos?



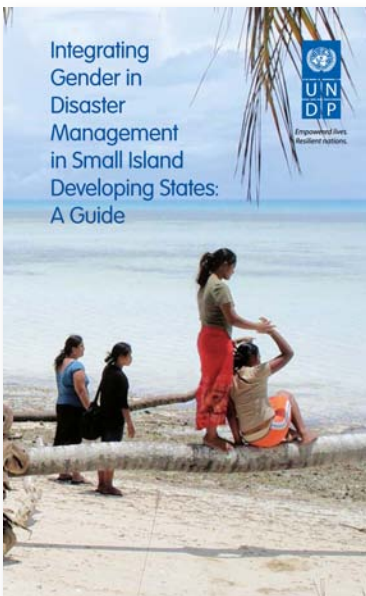


### Informe de la Relatora Especial sobre el derecho humano al agua potable y el saneamiento, Catarina de Albuquerque.

Relatora Especial de Naciones Unidas sobre el derecho humano al agua potable y al saneamiento. Julio 2013

<http://bit.ly/Gzwd26>

Centrándose en la cuestión de la sostenibilidad en la realización de los derechos humanos al agua y al saneamiento, la Relatora Especial examina de qué manera esos derechos pueden y deben respetarse en favor de las generaciones actuales y futuras. El informe pone de relieve las dificultades que plantea su sostenibilidad y los riesgos especialmente agravados en tiempos de crisis económica y financiera. Tras abordar la importancia de la sostenibilidad en relación con conceptos básicos de los derechos humanos como la "realización progresiva" y el "no retroceso", la Relatora explica de qué manera el contenido y los principios normativos de los derechos humanos al agua y al saneamiento contribuyen a hacer posible su sostenibilidad. Ateniéndose al marco de los derechos humanos, la Relatora analiza los planteamientos relativos al agua y al saneamiento que son comunes a los Estados, tanto en los momentos de normalidad como durante las crisis económicas y financieras, y señala que a veces no tienen en cuenta la cuestión de la sostenibilidad. Seguidamente demuestra que el marco de los derechos humanos puede y debe facilitar la mejora de esas políticas.

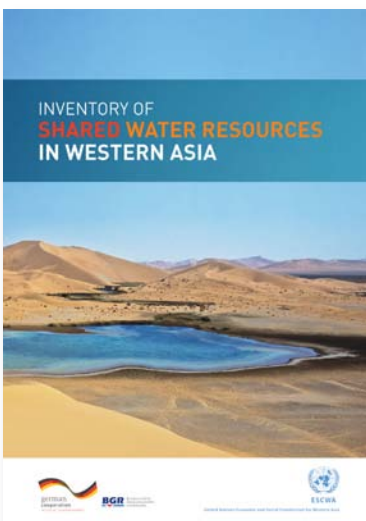


### Integrating Gender in Disaster Management in Small Island Developing States: A Guide Iniciativa para el Manejo de Riesgo en el Caribe (CRMI), Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD). Julio 2013

<http://bit.ly/1hhBTCC>

Disponible en inglés

Esta guía describe la vulnerabilidad de los Pequeños Estados Insulares en Desarrollo (PEID) en el Pacífico y el Caribe y explica cómo los roles de género y las responsabilidades se traducen en diferencias en la exposición y el impacto de los desastres. La guía proporciona una visión general y ayuda a los profesionales a identificar e integrar las cuestiones de género en la toma de decisiones y las acciones sobre el terreno en todas las fases de la gestión del riesgo de desastres.



### Inventory of Shared Water Resources in Western Asia

Comisión Económica y Social de Naciones Unidas para Asia Occidental (CESPAO). Septiembre 2013

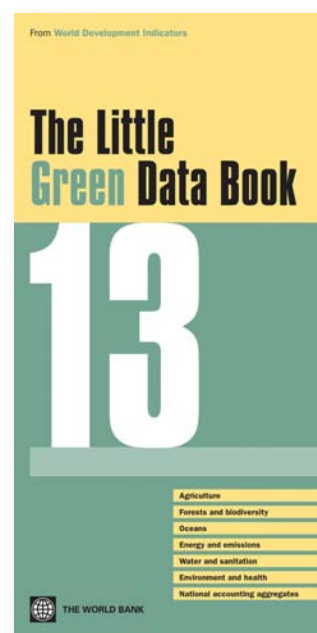
<http://bit.ly/18JAOCs>

Disponible en inglés

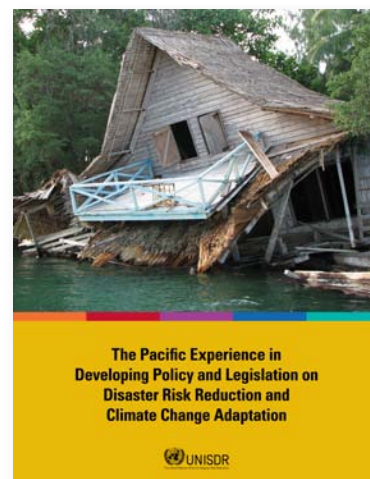
Este documento representa el primer esfuerzo liderado por las Naciones Unidas para catalogar y caracterizar los recursos transfronterizos de aguas superficiales y aguas subterráneas en el Oriente Medio. Este inventario sigue una estructura estandarizada, con 9 capítulos dedicados a las aguas superficiales y subterráneas y 17 capítulos que abordan temas como la hidrología, la hidrogeología, el desarrollo de los recursos hídricos y su uso, los acuerdos internacionales sobre el agua y los esfuerzos transfronterizos de la gestión del agua. Los capítulos cubren todos los ríos y las aguas subterráneas compartidas por los países árabes en Oriente Medio.

**(The) Little Green Data Book 13****Banco Mundial. Julio 2013**<http://bit.ly/16Ty4h9>*Disponible en inglés*

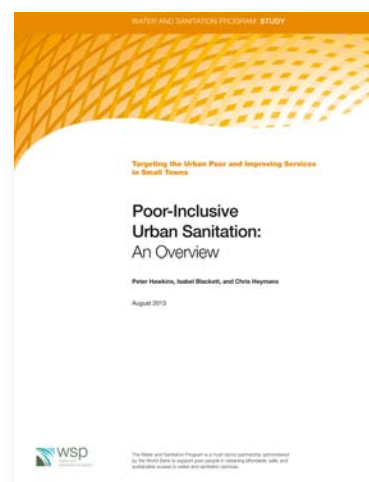
Este libro es una referencia rápida de bolsillo con datos ambientales clave de unos 200 países. Los indicadores se organizan bajo los epígrafes: la agricultura, los bosques, la biodiversidad, los océanos, la energía, las emisiones y la contaminación, y el agua y el saneamiento. Esta edición de 2013 presenta un nuevo conjunto de indicadores relacionados con los océanos, poniendo de relieve el papel de los océanos en el desarrollo económico.

**(The) Pacific Experience in Developing Policy and Legislation on Disaster Risk Reduction and Climate Change Adaptation****Estrategia Internacional de Reducción de Desastres (EIRD) de Naciones Unidas. 2013**<http://bit.ly/1bZSKMm>*Disponible en inglés*

El propósito de este estudio es contribuir al proceso de desarrollo de la estrategia regional integrada del Pacífico para la gestión del riesgo de desastres y el cambio climático para 2015 y a las consultas globales para la definición del marcopost-2015 en el ámbito de la reducción del riesgo de desastres. Este estudio también tiene como objetivo contribuir a los debates celebrados en 2013 por la Reunión Conjunta de la Plataforma del Pacífico para la Gestión del Riesgo de Desastres y de la Mesa Redonda del Cambio Climático en el Pacífico. El estudio explora las fuerzas motrices y el proceso para el desarrollo de Planes Nacionales de Acción Conjunta sobre Gestión del Riesgo de Desastre y el Cambio Climático, la legislación primaria para la Gestión del Riesgo de Desastres, la inclusión de la reducción del riesgo de desastre en los planes de desarrollo sostenible y las acciones para el cambio climático en los países insulares del Pacífico seleccionados. También se analizan brevemente las experiencias hasta la fecha en la aplicación de estos instrumentos. Las tres islas incluidas en este estudio son las Islas Cook, las Islas Salomón y Tonga.

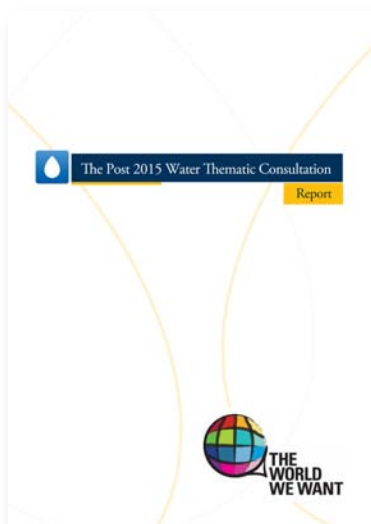
**Poor-Inclusive Urban Sanitation: An Overview****Programa de Agua y Saneamiento del Banco Mundial (WSP). Agosto 2013**<http://bit.ly/17nfxhz>*Disponible en inglés*

Un suministro de saneamiento urbano que incluya a los pobres requiere de una mejor prestación de los servicios, en lugar de centrarse en la infraestructura. Ésta es una de las principales conclusiones de este estudio sobre los desafíos, tendencias y enfoques en los planos mundial, nacional y a nivel de ciudad para lograr un saneamiento urbano viable que incluya a los pobres. El documento pone de relieve las principales observaciones y lecciones del informe original del estudio: "El suministro de saneamiento a las poblaciones pobres en zonas urbanas: Un estudio de alcance" (2012, no publicado).





## Últimas publicaciones



### **(The) Post 2015 Water Thematic Consultation Report**

Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de Naciones Unidas (DAES), ONU-Agua. Agosto 2013

<http://bit.ly/150sPQ8>

Disponible en inglés

Este informe es el resultado del análisis y revisión de cientos de contribuciones hechas por distintas partes interesadas en respuesta a una serie de cuestiones prácticas planteadas durante los 6 meses de consultas "El mundo que queremos". Las preguntas se organizan en torno a las interdependencias entre el acceso al agua potable, al saneamiento y a la higiene. Las recomendaciones instan a un nuevo marco de desarrollo que pretende reducir las desigualdades en torno al agua a través de enfoques basados en los derechos a la prestación de servicios y la gobernabilidad.



### **Sharing Smart Solutions in Water. 2012 Annual Report & Phase I Summary**

Programa de asociación para el agua (WPP) del Banco Mundial. Julio 2013

<http://bit.ly/16cZN0S1>

Este informe resume los logros y el impacto de la primera fase (2009-2012) del Programa de asociación para el agua (WPP) en cada una de las seis regiones del Banco Mundial, así como su impacto global en el conocimiento y la innovación.



### **Strengthening of Hydrometeorological Services in Southeast Asia**

Banco Mundial, Estrategia Internacional de Reducción de Desastres (EIRD) de Naciones Unidas, Servicios Hidrológicos y Meteorológicos Nacionales (NHMS), Organización Meteorológica Mundial (OMM). 2013

Disponible en inglés

Informe de evaluación de Camboya

<http://bit.ly/15GpmsP>

Informe de evaluación de Indonesia

<http://bit.ly/GzwDiB>

Informe de evaluación de Laos

<http://bit.ly/GzGUuu>

Informe de evaluación de Filipinas

<http://bit.ly/1aHhwgw>

Informe de evaluación de Vietnam

<http://bit.ly/1aHhxRy>

Los Informes de Evaluación de Camboya, Indonesia, Laos, Filipinas y Vietnam investigan la capacidad de los servicios hidrológicos y meteorológicos nacionales (NHMS) y recomiendan una serie de mejoras a través de un enfoque regional. Las evaluaciones iniciales de los informes muestran la rentabilidad del fortalecimiento de los servicios hidrometeorológicos nacionales a través de la cooperación regional para la reducción de los efectos adversos de los desastres naturales y del cambio climático, que no conocen fronteras.



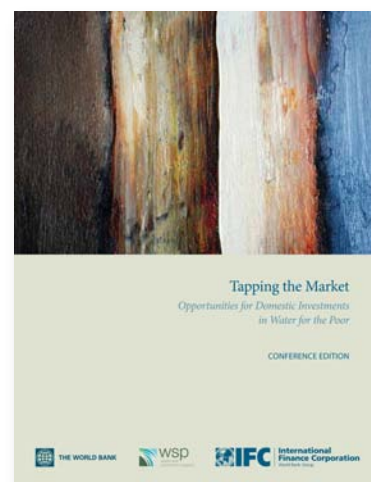
**Tapping the Market: Opportunities for Domestic Investments in Water for the Poor**  
**Programa de Agua y Saneamiento del Banco Mundial (WSP), Corporación Financiera Internacional. Agosto 2013**

<http://bit.ly/16TzIEY>

Disponibile en inglés

Este informe analiza el sistema de agua corriente en las zonas rurales de Bangladesh, Benín y Camboya, donde el sector privado local ya desempeña un papel importante en el suministro de agua. El estudio examina el desempeño de las redes en cada país e investiga las preferencias de los hogares pobres en lugares atendidos por ellos. También se examinan los factores comerciales y el clima de inversión que pueden afectar a los costes y los riesgos reales o percibidos por las empresas que impulsan sus decisiones sobre el aumento de la inversión en sus negocios. En concreto, el estudio busca respuestas a las siguientes preguntas:

- ¿Es la falta de interés por parte del sector privado nacional una respuesta racional al débil mercado potencial, o es la falta de viabilidad de las empresas y el uso de modelos de negocio inadecuados lo que les impide aprovechar las oportunidades del mercado?
- ¿Son las políticas y el clima de inversión los factores que aumentan el coste y el riesgo (real o percibido) asociados con hacer negocios?

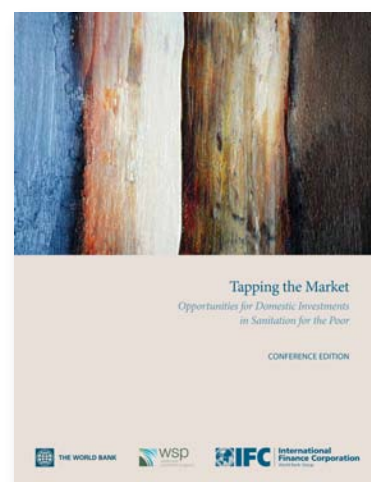


**Tapping the Market: Opportunities for Domestic Investments in Sanitation for the Poor**  
**Programa de Agua y Saneamiento del Banco Mundial (WSP), Corporación Financiera Internacional. Agosto 2013**

<http://bit.ly/18JCzQ8>

Disponibile en inglés

Este informe analiza la prestación privada en el lugar de servicios de saneamiento en Bangladesh, Indonesia, Perú y Tanzania, cuatro países en los que el sector privado local juega ya un papel importante en la construcción y mantenimiento de servicios de saneamiento en las zonas rurales (y muchas zonas urbanas). En cada país, este estudio analiza las preferencias y circunstancias de los hogares pobres y el desempeño de las empresas que prestan servicios relacionados con el saneamiento. El estudio examina los factores comerciales y el clima de inversión que pueden afectar a los costes y a los riesgos reales o percibidos por las empresas y que condicionan sus decisiones sobre el aumento de la inversión en su negocio.



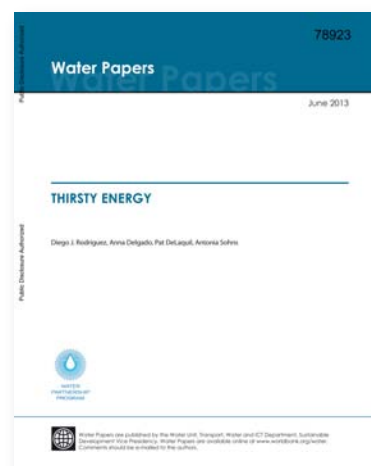
**Thirsty energy**

**Programa de asociación para el agua (WPP) del Banco Mundial. Junio 2013**

<http://bit.ly/GzAahj>

Disponibile en inglés

La interdependencia entre el agua y la energía está creciendo en importancia a medida que la demanda de agua y energía aumenta. Como casi todos los procesos de generación de energía requieren grandes cantidades de agua, y el agua requiere energía para su tratamiento y transporte, estos dos recursos están indisolublemente ligados. Esta relación es el nexo energía-agua. En la primera sección de este informe se analizan los modelos existentes, la literatura y los marcos de gestión de este nexo, ya que se trata de determinar cuáles son las brechas existentes. La segunda sección describe las demandas del agua para la generación de energía con el fin de identificar las áreas potenciales de incertidumbre futura y delimitar áreas en las que la gestión integrada del nexo energía-agua puede mejorar la fiabilidad de las centrales eléctricas en funcionamiento y la viabilidad de los sistemas. Finalmente, en la tercera sección, se describen posibles soluciones a la hora de aliviar los problemas derivados de la relación entre la energía y el agua, mejorando la eficiencia energética y la integración de la gestión de los recursos hídricos en la planificación energética.





### 2013 Progress Update on the 2012 Sanitation and Water for All High Level Meeting Commitments

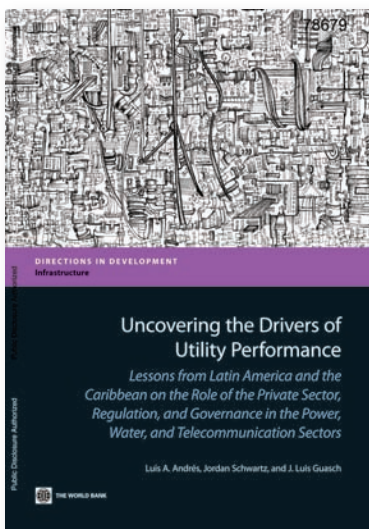
**Alianza por el Saneamiento y el Agua para Todos (SWA). Agosto 2013**

<http://bit.ly/1hhCXGO>

*Disponible en inglés*

En la Segunda Reunión de Alto Nivel sobre Saneamiento y Agua para Todos en 2012, los países en vías de desarrollo, los donantes y los bancos de desarrollo se comprometieron a abordar las barreras para la prestación de servicios de saneamiento y de agua. Esta actualización del progreso realizado sintetiza la situación de los compromisos a fecha de abril de 2013 sobre la base de informes de los miembros. El informe describe:

- 1) las conclusiones sobre el avance de los compromisos de ejecución;
- 2) las conclusiones sobre la influencia del proceso de preparación de la Reunión de Alto Nivel y de la propia Reunión de Alto Nivel sobre los progresos realizados;
- 3) las implicaciones de los hallazgos para la próxima Reunión de Alto Nivel y de la Alianza por el Saneamiento y el Agua para Todos.



### Uncovering the Drivers of Utility Performance. Lessons from Latin America and the Caribbean on the Role of the Private Sector, Regulation, and Governance in the Power, Water, and Telecommunication Sectors

**Banco Mundial. Junio 2013**

<http://bit.ly/18oaEo8>

*Disponible en inglés*

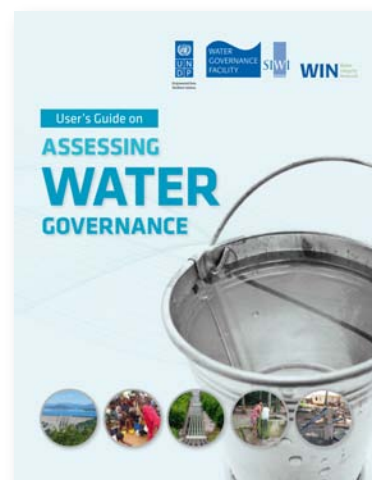
Esta publicación realiza un análisis a nivel micro de los diversos factores determinantes de la rentabilidad del sector de las infraestructuras que afectan al desarrollo. El informe se centra en tres infraestructuras básicas de servicios: la electricidad, el agua y el saneamiento, y las telecomunicaciones fijas. El primer capítulo introduce el tema. El capítulo dos describe los cambios en los tres sectores considerados en la región de América Latina y el Caribe en los últimos 15 años. El tercer capítulo sintetiza el impacto de la participación del sector sobre estos sectores. El cuarto capítulo analiza el diseño institucional de las agencias reguladoras y el vínculo entre la gobernanza regulatoria y el desempeño del sector. El capítulo cinco analiza la gobernanza de las empresas de infraestructura de propiedad estatal basándose en los resultados de encuestas realizadas en 45 empresas de propiedad estatal en el sector del agua y la electricidad en la región de América Latina y el Caribe. El capítulo seis analiza otros posibles factores determinantes para el desempeño del sector tales como la corrupción, la recuperación de costes, los acuerdos contractuales y la competencia. El capítulo siete resume las principales conclusiones y describe el abanico de posibilidades para seguir adelante.

**User's Guide on Assessing Water Governance****Órgano de la Gobernabilidad del Agua del PNUD. Agosto 2013**<http://bit.ly/1bonml0>*Disponible en inglés*

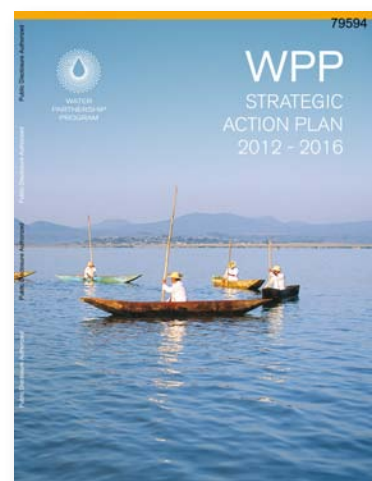
Esta guía constituye un recurso para las partes interesadas que pretenden llevar a cabo evaluaciones de gobernabilidad del agua más eficaces dentro de su contexto local o nacional. La guía ofrece una serie de consejos prácticos sobre lo que se debe considerar al diseñar e implementar una evaluación; también ofrece orientación sobre una serie de temas concretos como qué aspectos de la gobernabilidad son importantes, una selección de indicadores, la recopilación de datos, la forma de gestionar los procesos de múltiples partes interesadas y cómo utilizar los resultados para influir en las políticas. En concreto, esta guía permite a los usuarios:

- Entender cómo las evaluaciones pueden informar el proceso de formulación de políticas;
- Seleccionar, adaptar y desarrollar marcos de evaluación apropiados e indicadores para la evaluación de la gobernabilidad en el sector del agua;
- Diseño de enfoques multi-partes que fomenten el diálogo y la búsqueda de consenso en torno a la reforma del sector del agua y que fortalezcan la rendición de cuentas ofreciendo un historial oficial del desempeño del gobierno y una plataforma para el escrutinio público;

- Poner en práctica las evaluaciones de gobernabilidad del agua para impulsar la reforma. La guía se estructura en torno a tres cuestiones centrales: por qué, qué y cómo evaluar la gobernabilidad del agua. El documento se divide en seis capítulos e incluye una guía de recursos. La guía de recursos presenta una visión general de las herramientas y los casos de evaluaciones de gobernabilidad del agua seleccionados en las distintas regiones, cada una de las cuales tiene diferentes objetivos, requisitos de información y grupos destinatarios.

**Water Partnership Program (WPP) strategic action plan 2012-2016****Programa de asociación para el agua (WPP) del Banco Mundial. Julio 2013**<http://bit.ly/18JCRq7>*Disponible en inglés*

El plan de acción estratégico del Programa de asociación para el agua (WPP) del Banco Mundial describe la visión del programa y las orientaciones estratégicas para su segunda fase, que va de julio de 2012 a junio de 2016. En él se explica la razón de ampliar sus actividades y brinda una serie de detalles sobre los cambios estructurales de la segunda fase. Los objetivos, impactos y resultados esperados de la segunda fase se describen en la siguiente sección. Además, el plan estratégico de acción incluye planes para ampliar los esfuerzos de colaboración, comunicación y gestión del conocimiento. Por último, se presenta un nuevo marco de resultados para medir el impacto de la segunda fase.



Puede acceder a las últimas publicaciones sobre agua y saneamiento de las agencias y programas de Naciones Unidas en:

<http://www.bibliotecaonagua.org>

También puede mantenerse al día de las últimas publicaciones de Naciones Unidas en agua y saneamiento en Twitter: <http://twitter.com/undcws>

Puede acceder a números anteriores en:

<http://www.un.org/spanish/waterforlifedecade/bimonthly.shtml>

Si no desea seguir recibiendo este boletín, envíe un mensaje a [water-decade@un.org](mailto:water-decade@un.org)